

Разговорник трапового вахтенного русско-финский

Помни про вежливость! Не забывай добавлять anteeksi ПЕРЕД просьбой.

НА ТРАПЕ

Здравствуйте!

Добро пожаловать на борт!

Осторожно! Будьте внимательны!

Пожалуйста, ...

- Не прыгайте на палубу!

- Подождите немного

- Остановитесь!

Спасибо!

Большое спасибо!

Пожалуйста, на здоровье!

До свидания, пока!

Всего вам доброго, хорошего дня!

И вам!

Присоединяйтесь к нашей команде!

Hei

Tervetuloa mukaan

Ole varovainen

Ole hyvä, ...

Älä hypi kannella

Odota vähän

Stop

Kiitos

Kiitos paljon

Olet tervetullut

Hei hei

Hauskaa päivänjatkoa

Sinulle myös

Purjehdi meidän kanssamme

Хей

Тэрветтулоа мукан

Оле варовайнэн

Оле хюва, ...

Але хүпи конелл

Одота ваан

Стоп

Китос

Китос палъён

Олет тэрвэттулот

Хей хей

Хауска пайваяткоа

Сенүле мёс

Пүледи мейна кансаммэ

РАЗНОЕ

Я не говорю по-фински :-(

Это русский корабль

Сколько [это стоит?]

Это бесплатно

Мы открыты (с ... до ...)

Мы закрыты

Приходите завтра

En puhu suomea

Se on venäläinen laiva

Kuinka paljon

Se on ilmainen

Olemme avoinna

Olemme suljettu

Tule huomenna

Эн пуху сүомеа

Се он вэннарайнэн лайва

Куэнка палъё

Се он илмайнен

Олемм авойнн

Олеммэ шўльетт

Тўле хўомэн

НА КАТАНИИ

Простите! [что доставил неудобство]

Простите, ... [сейчас доставлю]

- Позвольте пройти!

- Дорогу!

- Расступитесь, дайте места!

- Мне нужно здесь поработать

Не сидите здесь!

Это опасно!

Anteeksi

Anteeksi, ...

Päästäkää läpi

Anna tietä

Peräänny

Minun täytyy työskennellä täällä

Älä istu täällä

Se on vaarallista

Антэкси

Антэкси, ...

Пастакáа лапи

Анна тьет

Перэнн

Минун тайты тўоскенэлла тэла

Ала йсту тэла

Се о вааралиста

ЧИСЛА

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

Nolla

Yksi

Kaksi

Kolme

Neljä

Viisi

Kuusi

Seitsemän

Kahdeksan

Yhdeksän

Kymmenen

Yksitoista

Kaksitoista

Нóлла

У'кси

Кáкси

Кóльмэ

Нэ́льйэ

В́иизи

Кóожи

Сéйцеман

Кóадексан

У'дексан

Кю́мменен

У'кситóйста

Кóкситóйста